

32003D0020(01)

L 9/32

EUROOPA LIIDU TEATAJA

15.1.2004

## EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

18. detsember 2003,

millega kehtestatakse tingimused Euroopa Keskpanga kapitaliosade ülekanneteks riikide keskpankade vahel ja sissemakstud kapitali korrigeerimiseks

(EKP/2003/20)

(2004/46/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eriti selle artiklit 28.5,

ning arvestades järgmist:

(1) 18. detsembri 2003. aasta otsusega ECB/2003/17 (riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses), <sup>(1)</sup> milles sätestatakse riikide keskpankadele (RKPd) Euroopa Keskpanga (EKP) kapitali märkimise aluses määratud osakaalude korrigeerimine (edaspidi "osakaalud kapitali märkimises" ja "kapitali märkimise alus"), on nõutav RKPde vaheliste kapitaliosade ülekandeks tingimuste kindlaksmääramine EKP nõukogu poolt, et tagada osade jaotuse vastavus läbiviidud korrigeerimisele.

(2) Otsus EKP/2003/18, 18. detsember 2003, millega kehtestatakse vajalikud meetmed Euroopa Keskpanga kapitali sissemaksmiseks osalevate riikide keskpankade poolt, <sup>(2)</sup> määrab kuidas ja millises ulatuses peaksid euro kasutusele võtnud liikmesriikide keskpangad (edaspidi "osalevad RKPd") korrigeeritud kapitali märkimise alust arvestades EKP kapitali sisse maksta. Otsus ECB/2003/19, 18. detsember 2003, millega kehtestatakse vajalikud meetmed Euroopa Keskpanga kapitali sissemaksmiseks mitteosalevate riikide keskpankade poolt, <sup>(3)</sup> määrab kuidas ja millises ulatuses peaksid euro kasutusele mitte võtnud liikmesriikide keskpangad (edaspidi "mitteosalevad RKPd") korrigeeritud kapitali märkimise alust arvestades 1. jaanuaril 2004. aastal sissemakse tegema.

(3) Osalevad RKPd on oma EKP kapitalis märgitud osade eest maksnud otsuse EKP/1998/2 <sup>(4)</sup> alusel, Bank of Greece [Kreeka keskpank] otsuse EKP/2000/14 <sup>(5)</sup> artikli 2 ja otsuse EKP/1998/14 <sup>(6)</sup> alusel. Seetõttu sätestab otsuse EKP/2003/18 artikkel 2, et osalev RKP peaks üle kandma täiendava summa EKP-le või, asjakohastel juhtudel, EKP peaks kandma summa tagasi osalevale RKP-le, et jõuda summadeni, mis on sätestatud otsuse EKP/2003/18 artiklis 1 olevas tabelis. Samamoodi on mitteosalevad RKPd oma EKP kapitalis märgitud osade eest maksanud otsuse EKP/1998/14 alusel. Seetõttu sätestab otsuse EKP/2003/19 artikkel 2, et mitteosalev RKP peaks üle kandma täiendava summa EKP-le või, asjakohastel juhtudel, EKP peaks kandma summa tagasi mitteosalevale RKP-le, et jõuda summadeni, mis on sätestatud otsuse EKP/2003/19 artiklis 1 olevas tabelis.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

## Kapitaliosade ülekandmine

Võttes arvesse iga RKP poolt 31. detsembril 2003 märgitud EKP kapitaliosa ja EKP kapitaliosa, mille kõik RKPd märgivad alates 1. jaanuarist 2004 otsuse EKP/2003/17 artiklis 2 kirjeldatud kapitali märkimise osakaalu korrigeerimise tulemusel, peavad RKPd omavahel üle kandma kapitaliosad ülekannete kaudu EKPlle või EKPlt, et tagada 1. jaanuaril 2004 kapitaliosade jaotuse vastavuse korrigeeritud osakaaludele. Selleks peab iga RKP käesoleva artikli alusel, ilma täiendava formaalsuse või toiminguta, 1. jaanuaril 2004 kas üle kandma või saama EKP märgitud kapitaliosa, mis on osutatud tema nime kõrval käes-

<sup>(1)</sup> ELT L 9, 15.1.2004, lk 27.<sup>(2)</sup> ELT L 9, 15.1.2004, lk 29.<sup>(3)</sup> ELT L 9, 15.1.2004, lk 31.<sup>(4)</sup> EÜT L 8, 14.1.1999, lk 33.<sup>(5)</sup> EÜT L 336, 30.12.2000, lk 110.<sup>(6)</sup> EÜT L 110, 28.4.1999, lk 33.

oleva otsuse I lisas oleva tabeli neljandal veerus, kusjuures “+” osutab kapitaliosale, mille EKP peab üle kandma RKPlle ja “-” kapitaliosale, mille RKP peab üle kandma EKPlle.

#### Artikkel 2

### Sissemakstud kapitali korrigeerimine

1. Võttes arvesse vastavalt osalevatele RKPdele adresseeritud otsuse EKP/2003/18 artikli 1 ja mitteosalevatele RKPdele adresseeritud otsuse EKP/2003/18 artikli 1 alusel iga RKP poolt sisse makstud EKP kapitali ja 1. jaanuaril 2004 iga RKP poolt sisse makstavat EKP kapitali summat, saab iga RKP 2. jaanuaril 2004 või kannab üle netosumma (eurodes), mis on osutatud tema nime kõrval käesoleva otsuse II lisas oleva tabeli neljandas veerus, kusjuures “+” osutab summale, mille RKP peab üle kandma EKPlle ja “-” summale, mille EKP peab üle kandma RKPlle.

2. 2. jaanuaril 2004 peavad EKP ja RKPd, kes on kohustatud lõike 1 kohaselt summa üle kandma, eraldi üle kandma mis tahes intressi, mis on vastavate EKP ja RKPde poolt lõike 1 kohaselt ülekantavatelt summadel kogunenud perioodil 1. jaanuarist 2004 kuni 2. jaanuarini 2004. Selle intressi ülekandjad ja saajad on nende summade ülekandjad ja saajad, millelt intress koguneb.

#### Artikkel 3

### Üldsätted

1. Artiklis 2 kirjeldatud ülekanded teostatakse üleeuroopalise automaatse reaalaajalise brutoarvelduste kiirülekandesüsteemi (TARGET) kaudu.

2. Artikli 2 lõike 2 alusel kogunevat intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades 360päevast arvutamise meetodit, kusjuures intress võrdub Euroopa Keskpankade Süsteemi poolt viimases põhilises refinantseerimistoimingus kasutatud intressi piirmääraga.

3. EKP ja osalevad RKPd on kohustatud teostama kõik artikli 2 kohased ülekanded ja andma nõuetekohaselt vajalikud juhised nende ülekannete õigeaegseks teostamiseks.

#### Artikkel 4

### Lõppsätted

1. Käesolev otsus jõustub 19. detsembril 2003.
2. Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 18. detsember 2003

EKP nõukogu nimel  
Jean-Claude TRICHET

## I LISA

## RKP DE POOLT MÄRGITUD KAPITAL

RKP	31. detsembril 2003 märgitud osa (EUR)	1. jaanuarist 2004 märgitud osa (EUR)	Ülekantav osa (EUR)
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Österreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges Riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
<b>Kokku</b>	<b>5 000 000 000</b>	<b>5 000 000 000</b>	<b>0</b>

## II LISA

## RKP DE POOLT SISSE MAKSTUD KAPITAL

RKP	31. detsembriks 2003 sissemakstud osa (EUR)	1. jaanuarist 2004 sissemakstud osa (EUR)	Ülekande summa (EUR)
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Österreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges Riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
<b>Kokku</b>	<b>4 097 229 250</b>	<b>4 032 824 000</b>	<b>- 64 405 250</b>